



Dolní Podluží

Jiřetín pod Jedlovou

Horní Podluží

PERMONÍK

Založen 1993

NOVINY PRO OBČANY A CHALUPÁŘE DOLNÍHO PODLUŽÍ, JIŘETÍNA POD JEDLOVOU A HORNÍHO PODLUŽÍ

Číslo 366 • ročník XXXI

ZÁŘÍ 2023

Cena dotovaná 4 Kč



Připomněli jsme si 30. výročí znovuotevření rozhledny na Jedlové

JIŘETÍN p/J – V neděli dopoledne 9. července jsme si na vrcholu Jedlové připomněli tři desetky let, které uběhly od znovuotevření rozhledny na Jedlové. To proběhlo 2. července 1993. Velké vedro blížící se 30 °C odradilo mnohé od účasti. Přesto

se nás na vrcholu sešlo téměř padesát. Všichni vystoupali na vrchol rozhledny, aby si, kromě krásného výhledu do okolní krajiny, prohlédli nové litinové dvacetistupňové schodiště, umístěné těsně před výstupem na vyhlídku. To na konci

května opravila firma jiřetínského rodáka Rudolfa Kurandy. Poté jsme si sedíce na lavičkách pod rozhlednou zavzpomínali na potíže, které jsme při rozsáhlé opravě rozhledny řešili, na radost, když se nám to podařilo, a také si poslechli trampské

pisně country kapely Malvas z Varnsdorfu, která nám k popsanému výročí na vrcholu zahrála. Dobře jsme popili i pojedli a v odpoledních hodinách se vydali na cestu zpět do svých domovů.

Text a foto **Josef Zoser**

OBECNÍ ÚŘAD DOLNÍ PODLUŽÍ

Za kulturou do kinokavárny

Obec Dolní Podluží vás zve **ve středu 20. září od 17 hodin** na besedu s cestovatelem **Jiřím Kafkou**. Jedná se o cestopisnou šou „Chile – nikdy není pozdě“ z roku 2020 pojednávající o cestovatelově první cestě do světa bez cestovky v padesáti letech. I v tomto věku, bez znalosti cizích jazyků, se dá cestovat po světě, pokud překonáte svoje strachy a předsudky. Navštívíme hlavní město Santiago, nejbarevnější město v Chile Valparaiso, pláže ve Viña del Mar, lachtany v San Antoniu, pohoří Andy u hranic s Argentinou a ještě mnoho dalšího.

Ve čtvrtek 5. října od 16.30 hodin se můžete v kinokavárně potkat opět s **Jiřím Helekaem**, který se tentokrát představí v pořadu „Archivní výběr“.

Oba pořady jsou pro návštěvníky zdarma. Máte-li zájem si rezervovat místo, můžete si zvývednout vstupenku dopředu na Obecním úřadě v Dolním Podluží, nebo nově i na Obecním úřadě v Horním Podluží.



Oprava místní komunikace

DOLNÍ PODLUŽÍ – V průběhu prázdnin byla provedena oprava první části místní komunikace vedoucí na Světliny. Stavbu realizovala firma COLAS CZ a.s. Jedná se o první etapu, v rámci které byl vyřešen letitý problém se splavováním velkého množství materiálu do prostoru železničního přejezdu a přilehlé křižovatky.

Rekonstrukce vodovodu

DOLNÍ PODLUŽÍ – Společnost Severočeská vodárenská společnost a.s. zahájila v letošním roce opravy vodovodního potrubí na území obce Dolní Podluží. Jak jsme již čtenáře informovali, v srpnu byly dokončeny opravy prvních dvou úseků. V průběhu podzimu pak budou opravy vodovodního řádu pokračovat, a to stavbou s názvem „Náhrada vodního zdroje Tolštýn“. Zhotovitelem stavby je společnost STRABAG Rail a.s. Práce se budou provádět v prostoru okružní křižovatky na Mýtě, v prostoru křižovatky u hasičárny (podél chalupy u Anděla) a v místní komunikaci podél sportovního areálu (směrem k lesu).

Připravila **Adéla Macháčková**

OÚ JIŘETÍN p/J

■ **POPLATEK ZA SVOZ KOMUNÁLNÍHO ODPADU**

Těm, kteří neuhradili v prvním termínu (30. 5.) poplatek za svoz komunálního odpadu pro daný rok 2023 připomínáme, že druhým termínem je 30. 9. Poplatek je ve stejné výši jako vloni tj. 500 Kč a platí pro trvale bydlící a vlastníka nemovitosti, který nemá v obci trvalý pobyt. Variabilní symbol pro platbu zůstává stejný jako vloni. Podrobnější informace naleznete v Obecně závazné vyhlášce č. 1/2021 na webových stránkách obce (www.jiretin.cz).

V případě nejasností ohledně platby za svoz odpadu se obraťte přímo na obecní úřad buď telefonicky (tel. 412 379 231), e-mailem: jirina.kapralikova@jiretin.cz nebo osobně.



Rozšíření sběru tříděného odpadu

JIŘETÍN p/J – V červnu a červenci letošního roku došlo k rozšíření možností ukládání tříděného odpadu. Jednak se podařilo do sběrového dvora zajistit kontejner na textil, do kterého je možné ukládat párovanou, ještě nositelnou obuv, funkční hračky a textil. Všechny tyto odpady by měly být před umístěním uloženy do přiměřeně velkého igelitového pytle, tak jak je na kontejnerové skřini obrazně vyznačeno. Další nádobou, o kterou byl sběrový dvůr doplněn, je šedá nádoba na potravinové plechovky a drobný kov. Ve sběrovém dvoře na vjezdu do obce došlo též k výměně-zvětšení objemu kontejnerů na papír, sklo i plasty.

Dále došlo k přesunutí nádob na směsný a nově i nádob na tříděný odpad na Rozhledu, a to od bývalého hotelu Slovan a z křižovatky u sv. Jána. Kontejnery a zvony, na doporučení místních z Rozhledu, se umístily na velké parkoviště, před vjezd do osady. Další nádoby na směsný i tříděný odpad máme umístěny ve Sportcentru. Zde čekáme na výměnu nádoby na papír s vhodnějším – širším vrypem. Konečně se nám podařilo zajistit tři nádoby na papír, sklo a plast od firmy PRO-EKO na tříděný odpad do Lesného. Zde jsou umístěny na konci osady vpravo, ve směru na Prahu, za bývalým penzionem Trpaslík, vedle čistíčky. Do tohoto prostoru jsme přemístili od autobusové zastávky i kontejner na směsný odpad.

Měli jsme přímo v obci vytipovány další prostory na umístění zvonů na tříděný odpad, ale po konzultaci se svozovou společností jsme od nich upustili z důvodu prostorové nouze. Velké vozidlo s kontejnerovou nástavbou (viz snímek) by se na těchto místech nedalo řádně vytríděným odpadem naložit. Bohužel stále ještě zjišťujeme, že i přes dílčí zlepšení mnozí z nás odpady netřídí a všechny ukládá do jednoho pytle, který poté vhodí do kontejneru pro směsný odpad.

Pytlový, podle proběhlé ankety, oblíbený, čtrnáctidenní svoz tříděného odpadu, zůstává zachován, pouze jsme navrhli drobné změny svozové trasy.

Těmito výše zmíněnými úpravami hodláme docílit zvýšení množství vytríděného odpadu, a tím na druhé straně snížení množství téměř nevyužitelného odpadu směsného. Bohužel dochází ke zvýšení množství odpadu velkoobjemového. Tím se enormně zvyšují finanční náklady obce na likvidaci všech odpadů, což by mělo zastupitelstvo obce řešit. Zároveň by mělo projednat způsob, jak ještě více motivovat občany ke třídění.

Text a foto **Josef Zoser**, starosta obce



Průběh prací v Horním Podluží

HORNÍ PODLUŽÍ – Hlavní letošní stavební akcí je výstavba nové mateřské školy. Výstavba velmi rychle roste na pozemku přímo naproti obecnímu úřadu. Do konce roku bude dokončena hrubá stavba a začne se pracovat na vnitřních částech. Otevření je plánováno na září 2024. Akce je dotována Ministerstvem financí ČR. (1) ■ O prázdninách byla zahájena výstavba chodníku od paneláku k zastávkám autobusu u bytového domu č. p. 290, spolufinancovaná Státním fondem dopravní infrastruktury. Plánované ukončení je v měsíci září. (2) ■ V bytovém domě č. p. 96 byla dokončena generální rekonstrukce bytu, jehož vchod je umístěn z boku. ■ V bytovém domě č. p. 110 probíhá

oprava malé garsonky v přízemí, do konce roku bychom to rádi měli hotové.

■ Na paneláku byla prodloužena izolační vrstva fasády, aby nedocházelo k promrzání podlah přízemních bytů.

■ Na domě č. p. 326 byla zahájena práce na izolačním plášti domu, do konce roku bychom rádi měli hotové dvě, možná i tři strany domu, příští rok to dokončíme a přesuneme se na č. p. 325. Finální vrstva dekorativní omítky se provede až s výměnou všech třech střech. (3)

■ Máme vypracován hydrogeologický posudek na výstavbu vrtu pro zalévání fotbalového hřiště. Čekáme na stavební povolení a po prázdninách by se mohlo začít vrtat. Vrt bude osazen ještě retenční nádrží na 16 m³ vody.

■ Po více jak roce jednání se podařilo zajistit souhlasná stanoviska Českých drah a ostatních účastníků stavby: zasíťování stavebních pozemků pod statkem a zasíťování stavebních pozemků pod sjezdovkou, v obou případech jsme koncem prázdnin získali stavební povolení.

■ Byla dokončena výměna čtyř plynových 50 kWh kotlů v paneláku, dvou velkých expanzních nádrží a vybudováno nové odkouření kotlů.

■ Byla dokončena výměna kotle o výkonu 50 kWh ve staré školce, včetně nového odkouření.

■ Byla dokončena výměna kotle

o výkonu 50 kWh v bytovém domě č. p. 290, včetně nového odkouření.

Byla dokončena výměna kotle o výkonu 50 kWh v restauraci U Vleku, včetně nového odkouření.

■ Z Nadace Agrofert jsme získali 50 tis. na zakoupení dvou nových dýchacích přístrojů pro naši JSDH, doplatek asi 20 tis. zaplatila obec ze svého rozpočtu.

■ Na konci prázdnin bude ukončeno výběrové řízení na dodavatele kompostérů pro naši obec, do konce roku bychom je měli mít naskladněné u nás v obci.

Přeji všem hezký zbytek léta.

Text a foto **Petr Hoření**, starosta obce Horní Podluží



Rekonstrukce hřiště s umělou trávou je v polovině

DOLNÍ PODLUŽÍ – Ve sportovním areálu probíhá rekonstrukce hřiště s umělou trávou. V průběhu prázdnin byl demontován technicky dožilý umělý koberec, vybourány původní obrubníky i původní oplocení a bylo odtěženo podloží. Následně bylo provedeno odvodnění celého povrchu budoucího hřiště s umělou trávou (1 092 m²) se zaústěním do vsakovací jámy, vybudované přímo v areálu sportovního hřiště. Právě chybějící odvodnění u původního hřiště bylo totiž v minulosti zdrojem mnoha problémů. Aktuálně byly

po obvodu hřiště instalovány nové obruby, na obě kratší strany hřiště jsou osazena pouzdra pro instalaci sloupků oplocení a celá plocha hřiště je vyplněna drceným kamenivem. Celkové náklady včetně DPH činí 2 835 904 Kč. Dokončení stavebních prací je plánováno do 31. 10. 2023, ale současný stav stavebních prací dává naději na dřívější dokončení již v druhé polovině září. Znovu upozorňujeme, že všechna ostatní sportoviště je možno využívat i po dobu realizace stavby bez omezení.

Venkovní přírodní učebna pro ZŠ Dolní Podluží

DOLNÍ PODLUŽÍ – Obec ve spolupráci se Základní školou Dolní Podluží připravila a podala žádosti o dotaci na vybudování venkovní učebny. Ta bude vybudována náhradou za stávající technicky dožilý domeček, který se nachází za budovou I. stupně základní školy. Venkovní učebna bude mít podobou nového dřevěného domečku o rozměrech 3,4 x 4,5 metru, který bude vybaven židličkami, stolkami a kreslicími tabulemi. Celkově bude mít učebna kapacitu 12 dětí.

Celkové náklady akce „Přírodní učebna Dolní Podluží“ jsou 238 861 Kč, z toho schválená dotace činí 199 000 Kč a spoluúcast obce je 39 861 Kč. Dotace je navržena z Programu pro rozvoj ekologické výchovy, vzdělávání a osvěty na území Ústeckého kraje na období let 2022 až 2025. Vlastní realizace přírodní učebny je plánována dle klimatických podmínek na březen/duben 2024.

Projektová příprava rekonstrukce veřejného osvětlení

DOLNÍ PODLUŽÍ – Na základě získané dotace 200 000 Kč od Ústeckého kraje obec zahájila projektovou přípravu na rekonstrukci veřejného osvětlení na území celého Dolního Podluží. Protože síť veřejného osvětlení má celkem 9 rozvaděčů, bude i projektová dokumentace rozdělena na 9 etap. Tak bude možno rok po roce postupně realizovat buď jednu nebo i několik etap výměny veřejného osvětlení dle finanční náročnosti.

Na základě doložených a ověřených referencí bylo objednáno zpracování projektové dokumentace u firmy METROLUX s.r.o. z Prahy. Termín dokončení projektových prací je stanoven do 29. 2. 2024. Ihned

poté budou s ohledem na aktuální situaci zahájeny práce buď na podání žádosti o dotaci na realizaci první etapy rekonstrukce veřejného osvětlení, nebo bude rovnou zahájena realizace první etapy z rozpočtu obce. V každém případě bude jako první etapa určen úsek ve spodním konci Dolního Podluží, kde je veřejné osvětlení historicky nejvíce poruchové.

Na území obce je celkem asi 335 osvětlovacích bodů (lamp) a rámcové odhadnuté náklady na rekonstrukci celé soustavy veřejného osvětlení, včetně výkopových prací, nové kabeláže, nových stožárů, včetně elektrovýzbroje a dalších souvisejících prací činí 20 000 000 Kč.

Obnova hrobky rodiny Brass je v cílové rovině

DOLNÍ PODLUŽÍ – V průběhu prázdnin byl stavební ruch i na hřbitově, kde probíhala II. etapa oprav a restaurování hrobky rodiny Brass. Vstupní schodišťové stupně byly přeosazeny a očištěny, rovněž byly očištěny kamenné stěny hrobky. Dále byla očištěna a přespárována kamenná dlažba kolem hrobky. Zadní opěrná zídka byla částečně rozebrána a znovu osazena, neboť zadní roh kamenné zídky byl prasklý a tedy značně nestabilní. V průběhu září budou doplněny kopie chybějících kamenných krycích hlavic na zadní kamenné zídce, tři poškozené kamenné růžice budou restaurovány a stěny hrobky budou opatřeny konsolidací proti další degradaci kamene.

Připravil **Lukáš Janků**, referent OÚ



JIRETÍN p/J – V objektu bývalé školy, nyní v budově Sportcentra, došlo v roce 2003 ke zrušení kotelny na uhlí. Ta byla nahrazena plynovou kotelnou, která prošla v červenci po dvaceti letech celkovou rekonstrukcí s cílem prodloužit její životnost. Na rekonstrukci se podíleli panové Oldřich Kavka, Zdeněk Weinert a Milan Ševčík. Kotelna vytápí nejenom prostory mateřské školky, ale i ubytovací prostory s téměř 60 lůžky, včetně zázemí, to je baru, kuchyně, jídelny, tělocvičny a společenských prostor, ve kterých zajišťujeme ubytovací a stravovací služby. V objektu též pořádáme různé rodinné oslavy, chodíme hrát stolní tenis, trénovat do posilovny a cvičit, dokonce zde každoročně pořádáme maskarní sportovní bál a v případě nepříznivého počasí se zde noulzově hraje i divadlo.



JIRETÍN p/J – V měsíci červnu se nám podařilo po několika připomínkách občanů protáhnout o 23 m chodník na kruhové křižovatce Mýto, směrem k autobusové zastávce, na které nastupují cestující, směřující do Nového Boru, České Lípy a Prahy. Tím jsme docílili zbytečnému dvojímu přecházení hlavní silnice v prostoru kruhového objezdu, čímž se zvýšila bezpečnost dopravy na tomto velmi frekventovaném místě.

Text a foto **Josef Zoser**

ZÁKLADNÍ ŠKOLA DOLNÍ PODLUŽÍ

Zahájení nového školního roku 2023/2024

V pondělí 4. září jsme slavnostně zahájili nový školní rok 2023/2024.

O prázdninách probíhaly ve škole tyto opravy: výmalba kmenové třídy na I. stupni, výmalba chodeb a schodiště na II. stupni, drobnější opravy v tělocvičně a školní jídelně. Za skvěle odvedenou práci děkují panu Jaromíru Ivanovi. Firma MILAN RAČUK, ELEKTROINSTALACE, Varnsdorf provedla výměnu svítidel na WC v budově I. stupně. Firma SAMAT dodala a vyměnila okna na chodbě a na všech WC na II. stupni.

Na začátku školního roku má naše škola 243 žáků. Přípravnou třídu bude navštěvovat 13 dětí. Nově otevíráme již 4. oddělení školní družiny, abychom mohli uspokojit všechny zájemce o tuto službu.

Třídními učiteli jsou:

- Přípravná třída Petra Rigová
- 1.A – 17 žáků, Mgr. Martina Petroušková, asistentka pedagoga Hana Valachová a Eliška Říhová
- 1.B – 19 žáků, Mgr. Martina Hofmanová
- 2. tř. – 22 žáků, Mgr. Jana Horáková, asistentka pedagoga Iveta Futerová a Kateřina Macková
- 3. tř. – 20 žáků, Mgr. Pavla Sošková, asistentka pedagoga Bc. Jitka Ptáčková, DiS. a Diana Boštíková

- 4. tř. – 28 žáků, Mgr. Markéta Slavíková
- 5. tř. – 22 žáků, Mgr. Iva Pecherová, asistentky pedagoga Jitka Vlachová a Bc. Jitka Ptáčková, DiS.
- 6.A – 18 žáků, Dominika Demeterová, asistentka pedagoga Anita Heidová
- 6.B – 19 žáků, Mgr. Soňa Šmejcová, asistentka pedagoga Diana Boštíková
- 7. tř. – 26 žáků, Bc. Aleš Ondráček, asistentky pedagoga A. Heidová, K. Macková, L. Jelenová
- 8. tř. – 25 žáků, Mgr. Iva Priclová, asistentka pedagoga Lucie Jelenová, DiS.
- 9. tř., – 27 žáků, Mgr. Ivana Novodárská, asistentka pedagoga Jitka Vlachová

Dalšími vyučujícími jsou: Mgr. Eva Havlíčková, Mgr. Markéta Hobzová, Mgr. Markéta Šmidílková, Mgr. Jiří Ulrich. Bc. Marie Jarábková, Bc. Martina Majarová, Pavlína Hejduková, Petra Ivaničová, Anna Martinková a Martin Pospíšil.

Mám velkou radost z toho, že nám přibývá žáků. S tím však přibývají také starosti s prostorem. Např. nemáme volnou již ani jednu učebnu, zkrátka už se „pereme“ o každý metr prostoru.

Přeji všem žákům úspěšný školní rok, všem pedagogům i ostatním zaměstnancům hodně potřebných sil a trpělivosti. Rodičům přeji co nejméně starostí se svými ratolestmi a naopak mnoho důvodů ke spokojenosti.

Mgr. Markéta Hobzová, ředitelka školy

Tolštejnské slavnosti (12. 8.) na fotografiích Josefa Zosera





V jiretínském sportovním areálu to opět žilo

JIRETÍN p/J – Prázdniny jsou za námi, vlny střídajících se červencových a srpnových prudkých dešťů a veder s teplotními rozdíly až 15 °C se zklidňují, tak si pojďme připomenout, co vše se za ty dva měsíce v našem sportovním areálu událo. Hlavně se sportovalo, ale také hrálo divadlo (divadlo Na Klíče z Teplic – CO SE NESE V LESE a divadlo z Kravař – MOŽNÁ JO!) a tancovalo (k poslechu hráli DJ G. Bannert, DJ Joseph a country kapela Vagon z Jetřichovic). K tomu všemu patří i dobré jídlo a pití. To zajišťovali zaměstnanci a brigádníci naší obce a musím říci, že to zvládali velmi dobře, díky.

V našich ubytovacích prostorách a sportovištích se vystřídalo více jak deset skupin mladých sportovců fotbalistů, tenistů, košíkářů, atletů, cyklistů i dalších, a to ze Sparty Praha z Ústí nad Labem, Mikulova, Liberce, Mělníka, Teplic a Šluknovského výběžku. Tak jako již tradičně Dominik

Materna se ujmul organizování dvou akcí, a to trojboje dvojic (beach volejbal, tenis, nohejbal), ve kterém zvítězila dvojice J. Inemann – M. Tesař ml. Druhou akcí byl noční nohejbal trojic, jehož vítězi se stali otec a syn D. a M. Maternové, L. Váňa. Tomáš Petrovický (místní chalupář) zorganizoval také již tradičně turnaje v beach volejbalu a parta tenistů v čela s Mírou Vajdou zorganizovala tenisový turnaj čtyřher. V něm zvítězila dvojice F. Stifter – J. Prutyšin (viz. snímek v příloze). Další akcí byl XX. ročník cyklistického závodu Samat-tour.

Prázdninami ještě s akcemi ve sportovním areálu nekončíme. V měsíci září proběhne Smíškování – rozloučení s prázdninami, o týden později proběhne tradiční Hry legrace a smíchu, na které je v současné době přihlášeno již šest týmů, takže vás tímto zveme do našeho sportovního areálu za pohybem i zábavou.

Text a foto **Josef Zoser**



SAMAT TOUR 2023

JIRETÍN p/J – V sobotu dne 26. 8. 2023 se jako každý rok v poslední srpnový víkend konal cyklistický závod SAMAT TOUR 2023. Tento nápad vznikl před 20 lety a v té době nikdo nečekal, že se udrží ve víceméně nezměněné podobě tak dlouho. Jedná se o cyklistický závod, pořádaný hlavně pro děti, ale zúčastňuje se ho i stále více dospělých včetně několika profesionálů. V letošním ročníku se zúčastnilo celkem 90 cyklistů.

SAMAT TOUR je hlavně amatérský závod, který již od počátku razí heslo „Není důležité vyhrát, ale zúčastnit se“. Jde hlavně o to, abychom naše děti přivedli k pohybu a aby si každý odnesl hezký sportovní zážitek bez ohledu na to, jestli je na stupních vítězů nebo nikoli nebo jestli se občas vyskytne drobná organizační závada – všichni zúčastnění to dělají hlavně pro radost a zábavu... Každý účastník obdržel drobné věcné dárky, trička Samat tour a větší hodnotné dary byly losovány z klobouku, aby tak měl šanci vyhrát úplně každý. Celou akci opět vtipně doprovázel Vratislav Krupa a zasloužil se tak o příjemnou atmosféru závodu. Tímto bychom chtěli poděkovat účastníkům závodu, fanouškům, organizátorům a především sponzorům, kteří věnovali pěkné a hodnotné ceny pro všechny závodníky, dále obci Jiretín pod Jedlovou, která každoročně umožňuje uspořádání akce ve sportovním areálu.

Těšíme se opět za rok na startu v dalším XXI. ročníku závodu SAMAT TOUR 2024 v Jiretíně pod Jedlovou.

Hlavní pořadatel akce SAMAT, spol. s r.o., výrobce plastových oken a dveří, ve spolupráci s Cyklosport Bartys Rumburk a Ruli Rumburk.



Startovalo se v těchto kategoriích:

KATEGORIE A (39 závodníků)

A1) odstrkovadla

1. místo – Eda Schäfer	0:29
2. místo – Adéla Vaňková	0:36
2. místo – Marek Zima	0:36
2. místo – Marek Bužik	0:36
3. místo – Vítek Šafus	0:51

A2) děti do 7 let

1. místo – Markéta Zimová	1:51
2. místo – Jan Petr	1:54
3. místo – Kristián Zoser	1:56

A3) děti do 10 let

1. místo – Filip Dulanský	1:30
2. místo – Ondřej Novák	1:43
3. místo – Tobiáš Herink	1:51

KATEGORIE B (13 závodníků)

B1) holky:

1. místo – Hermiona Lhotská	4:16
2. místo – Lucie Fetrová	4:27
3. místo – Ginny Lhotská	4:44

B2) kluci:

1. místo – Filip Dulanský	5:25
2. místo – Ondřej Novák	5:50
3. místo – Tobiáš Herink	5:53

KATEGORIE C / mládež a dospělí od 16 do 99 let (38 závodníků)

C1) ženy:

1. místo – Ivana Loubková	19:02
2. místo – Helena Kurandová	22:31
3. místo – Adéla Veselková	24:47

C2) muži (kategorie Amatéri):

1. místo – Josef Kroupa	26:37:68
2. místo – Tomáš Beran	28:38:33
3. místo – Petr Kašťánek	31:17:33

C3) muži (kategorie Profíci):

1. místo – Zbyněk Růžička	39:02:76
2. místo – Lukáš Procháčka	40:01:12
3. místo – Radek Hořák	40:15:04

Sponzoři cyklistického závodu SAMAT TOUR 2023:

SAMAT, Cyklo sport Bartys, Ruli, WMA GLASS, AGC Fenestra, IZOS, Winhaus, ALUPLAST, Amann, cukrárna DLASK, cukrárna Bea, cukrárna Venezia, EKO servis, FIMA, GEZE, IVT Petr Vágner, VHM-Krupovi, Pivovar Kocour, Perník Manufaktury, Parapety Sadil, řeznictví Vohnout, Safety Master, Silnice a Mosty, Soudal, ALUPROF, VP Trend, Eurogreen, Stavby Jožák, Jiří Žďárský, Euro Air, Galli Distillery.

Barbora Dvořáková, SAMAT, spol. s r.o.



DOLNÍ PODLUŽÍ – Dne 28. července 2023 se na hřišti v Dolním Podluží udála milá událost pro ženy. Tou byl jógový workshop pod vedením Denisy Zavadské. Praktikovalo se hned několik stylů jógy jako je Vinyasa, Jin jóga, Face jóga. Na konci všechny čekal malý dáreček a výroba aromaterapeutické tyčinky k inhalaci. Tečkou celého workshopu bylo posezení s občerstvením. Skvělou atmosféru vytvořilo 20 bezvadných žen.

Text a foto
Denisa Zavadská



SPOLEČENSKÁ RUBRIKA

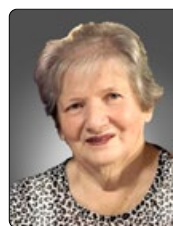
BLAHOPŘEJEME



Dne 13. září se dožívá 70 let pan **Karel HANYKÝŘ**. Vše nejlepší přeje dlouholetý kamarád

Petr Hovorka s rodinou

VZPOMÍNÁME



Dne 7. 7. 2023 nás navždy opustila paní **Margita CÍSAŘOVÁ**. Kdo jste ji znali a měli ji rádi, věnujte jí tichou vzpomínku. Za vyjádření soustrasti a květinové dary děkuje

manžel Míla s rodinou

KINO LUŽ DOLNÍ PODLUŽÍ

Sony Digital Cinema 4K realD 3D

tel. 602 112 943 • e-mail: inkavo@lex.cz
www.kulturouseveru.cz • www.dolnipodluzi.cz •
www.facebook.com/bio.luz.dolni.podluzi

PROGRAM na ZÁŘÍ

■ Pátek 1. 9. v 18 hodin ČV

ONEMANSHOW – THE MOVIE

CZ – Přijďte za hranice filmového plátna do opravdové reality – Ml. přístupno – Vstupné 140 Kč – 100 min.

■ Sobota 2. 9. v 18 hodin ČV

NIKDY NEŘÍKEJ NIKDY

CZ – Nová česká romantická komedie – Ml. přístupno – Vstupné 140 Kč, děti a důchodci 110 Kč – 105 min.

■ Pátek 8. 9. v 18 hodin TIT

JÍZDA SMRTI

USA – Liam Neeson v hlavní roli strhujícího akčního filmu – Ml. přístupno – Vstupné 130 Kč – 90 minut

■ Sobota 9. 9. v 18 hodin TIT

NEVINNÝ

FR – Velmi vtipný komediální thriller – Přijďte se zasmát – Ml. přístupno – Vstupné 130 Kč – 95 minut

■ Pátek 15. 9. ve 20 hodin TIT

■ Sobota 16. 9. v 18 hodin TIT

MOJE TLUSTÁ ŘECKÁ SVATBA 3

USA – Hrdinové legendární komedie se vrací na filmová plátna – Dobrodružná výprava jedné bláznivé rodiny – Ml. přístupno – Vstupné 140 Kč – 100 minut

■ Pátek 22. 9. ve 20 hodin ČV

■ Sobota 23. 9. v 18 hodin ČV

BOD OBNOVY

CZ – Po dlouhé době se objevuje česká sci-fi – Už jste se dnes zálohováli? – Ml. přístupno – Vstupné 140 Kč, děti a důchodci 120 Kč – 110 minut

■ Pátek 29. 9. ve 20 hodin TIT

■ Sobota 30. 9. v 18 hodin TIT

EQUALIZER 3: Poslední kapitola

USA – Akční thriller – Stát se ochráncem a postavit se mafii – Ml. přístupno – Vstupné 140 Kč – 110 minut

Vysvětlivky: ČV – česká verze
TIT – originální verze s českými titulky

realD 3D



3D je tak uvěřitelné, že je to až neuvěřitelné

POZVÁNKY Z OKOLÍ

DEN ZA OBNOVU LESA
23. září 2023 od 10 hodin
Rumburk - Dymník
GPS: 50.9419703N, 14.5208069E

- aktivity spojené s obnovou našich lesů
- body záchran a bezpečnost v lese s IZS
- jak na klíšťata s aplikací Klíšťapka
- ochutnávky zvěřiny
- hry a kvízy pro děti
- informace pro turisty

Více informací na:
 **AKCE SE KONÁ ZA KAŽDÉHO POČASÍ!**
www.sazimelesynovegenerace.cz **LESYČR**

 **STEZKA ODVAHY**
KLUB ČESKÝCH TURISTŮ, ODBOR RUMBURK
ve spolupráci s městem Rumburk a obcí Staré Křečany
pořádá
v sobotu 16. září 2023
44. ročník Stezky odvahy
Pěší turistická akce pro rodiče a prarodiče s dětmi v délce cca 8 km územím CHKO Labské pískovce a Národního parku České Švýcarsko.
Taky samostatná trasa vhodná pro kočárky cca 4,5 km.
Start: u zastávky autobusu Brtníky, nám.
7:30 - 11:15 hod.
Cíl: osada Kopec, turistická základna KČT Rumburk
Startovné: jednotné 30,- Kč
Na trase vlastní značení a kontroly s razítky. V cíli táborák, pro děti medaile s diplomem za účast a sportovní soutěže s cenami. Zazní trampeské písničky a bude k dispozici občerstvení.

Účast na vlastní nebezpečí
Další informace podá:
Jan Bukva, tel.: 602 791 919

KAM VE VOLNÉM ČASE?

POZVÁNKY NA SPORTOVNÍ, KULTURNÍ A SPOLEČENSKÉ AKCE V OBCÍCH PODTOLŠTEJNSKA

■ **Sobota 9. 9. od 15:00 h.****HRY LEGRACE A SMÍCHU**

Pohodové odpoledne netradičních zápolení a zábavy pro soutěžní družstva i jejich fandya salvy smíchu přichozích diváků. Celkové hodnocení týmů proběhne asi po 18. hodině.
Jiřetín p/J, Sportcentrum

■ **Sobota 9. 9. od 16:30 h.****TJ ČECHIE HORNÍ PODLUŽÍ – SK BŘEZINY**

Mistrovské fotbalové utkání 3. kola okr. přeboru dospělých. Horní Podluží, fotbalové hřiště

■ **Neděle 10. 9. od 14:00 h.****FK DOLNÍ PODLUŽÍ – FK CHŘIBSKÁ**

Mistrovské fotbalové utkání 3. kola okr. soutěže dospělých. Dolní Podluží, fotbalové hřiště

■ **Sobota 16. 9. od 10:00 h.****9. SRAZ SOCIALISTICKÝCH STROJŮ**

Setkání majitelů i příznivců a obdivovatelů krásných aut a motocyklů z minulého století.
Horní Podluží, parkoviště restaurace U Vleku

■ **Sobota 16. 9. od 10 do 18 h.**

Všechny zájemce o přírodní péstivost opět zve

OTEVŘENÁ ZAHRA

Mimořádná kombinace užitkového a květinového prostoru, který spl-

ňuje kritéria přírodní zahrady. Nabízíme prohlídku s průvodním slovem, odpovědi na otázky i chvíli pohody s klavírní hudbou. Vstupné je dobrovolné.

Dolní Podluží, u domu č. p. 340 (na trase žluté turistické značky ve směru k Lesnému)

■ **Sobota 16. 9. od 16:30 h.****TJ ČECHIE HORNÍ PODLUŽÍ – TJ KRÁSNÁ LÍPA**

Mistrovské fotbalové utkání 4. kola okr. přeboru dospělých. Horní Podluží, fotbalové hřiště

■ **Středa 20. 9. od 13:00 h.****INDIÁNSKÉ LÉTO**

Společné sdílení prázdninových zážitků, čtení příběhů, výroba indiánské čelenky (do 16:00 h.)

Dolní Podluží, obecní knihovna

■ **Středa 20. 9. od 17:00 h.****NIKDY NENÍ POZDĚ**

Cestovatelská šou s Jiřím Kafkou. Vstup zdarma!

Dolní Podluží, kinokavárna Bio Luž

■ **Neděle 24. 9. od 14:00 h.****FK DOLNÍ PODLUŽÍ – FK ČESKÁ KAMENICE**

Mistrovské fotbalové utkání 5. kola okr. soutěže dospělých. Dolní Podluží, fotbalové hřiště

■ **Sobota 30. 9. – start od 12:00 h.****JEDLOVÁ 24 HRS 2023**

5. ročník charitativního běhu na

Jedlovou. I letos jde o počet výstupů na vrchol, kdy za každý odkládáme finanční částku na pomoc handicapovaným dětem. Akce pro běžce i turisty. Každý zaznamenaný výstup se počítá! Možnost registrovat se na akci bude po celou dobu na vrcholu Jedlové. Běháme od 30. 9. – 12:00 do 1. 10. – 12:00.

Jiřetín p/J, start u spodní stanice vleku na Jedlovou

■ **Sobota 30. 9. od 16:00 h.****TJ ČECHIE HORNÍ PODLUŽÍ – MSK BENEŠOV n/P**

Mistrovské fotbalové utkání 6. kola okr. přeboru dospělých. Horní Podluží, fotbalové hřiště

■ **Čtvrtek 5. 10. od 16:30 h.****ARCHIVNÍ VÝBĚR**

Hudebně zábavný podvečer s Jiřím Helekalem. Vstup zdarma!

Dolní Podluží, kinokavárna Bio Luž

■ **Neděle 8. 10. od 14:00 h.****FK DOLNÍ PODLUŽÍ – TJ SK MARKVARTICE**

Mistrovské fotbalové utkání 7. kola okr. soutěže dospělých. Dolní Podluží, fotbalové hřiště

VÝSTAVA

LUŽICKÉ HORY OBJEKTIVEM MARIANA MAŠTRLY

Výstava pocitově laděných fotografií přibližuje obdiv autora k přírodě a jeho umění vidět krásu krajiny

v detailu i v celku. Výstava fotografií je přístupná na telefonické dojednání na č. 603 887 907. Vstupné dobrovolné!

Jiřetín p/J, galerie V Podstávce

Římskokatolická farnost Jiřetín pod Jedlovou

vás zve

– na **poutní mši svatou** v neděli 17. 9. 2023 od 10.00 hod. v kapli na Křížové hoře

– na **pravidelné bohoslužby** ve středu v 17:00 h. a v neděli v 9:15 h.

Jiřetín p/J, kostel Nejsvětější Trojice

Milí pořadatelé sportovních, kulturních a společenských akcí pro veřejnost!

Působíte v oblasti Dolního Podluží, Horního Podluží či Jiřetína pod Jedlovou a máte zájem o publikování vaší říjnové pozvánky v Permoníku a v přehledu programů „Podtolštejnský obšťastník“, který rozesíláme četným zájemcům, informačním střediskům, tisku i regionálním rozhlasovým stanicím? Rádi zveřejníme vaše informace, které zašlete do neděle 24. září na adresu martin.louka@seznam.cz. Na stejné adrese si každý zájemce může také objednat pravidelné bezplatné zasilání programového přehledu „Podtolštejnský obšťastník“ na svou domácí elektronickou adresu.

**Knižní novinky****ROMULUS – PRVNÍ KRÁL** | Franco Forte, Guido Anselmi

Větre a sluncem ošlehaný muž vyorává v tvrdé zemi brázdu. Málokdo z přítomných si uvědomuje, že právě v ten okamžik vznikají základy věčného města Říma. Za jeho krvavým a bolestivým zrodem ovšem stojí mnohem více. Romulus o tom ví své. Vždyť jeho rukou skončil i jeho bratr. Výčitky ovšem přehluší intriky, kterými se to kolem něj jen hemží...

ROZPŮLENÝ DŮM | Alice Horáčková

Román o svobodomyšlných ženách a pytlácích, kšeftmanech s textilem a spirítistech se odehrává v sudetské vesnici první poloviny 20. století. Češi a Němci tu žijí ve smíšených manželstvích, ale taky se handrkují o to, jaké národnosti se kdo přihlásí při sčítání lidu, kdo dřív vystaví novou školu a kdo komu zamordoval psa jménem Masaryk. Je to příběh o tajných láskách, útěch, křivdách, změnách jmen i příjmení a žabomyších válkách, které nakonec stály životy.

VZPOMÍNKY NA NĚJ | Colleen Hooverová

Kenna Rowanová si oseděla pět let ve vězení za tragický omyl. Teď se vrací zpět do města, kde k tomu všemu došlo, a doufá, že se setká se svou malou dcerkou. Ukazuje se však, že mosty, které za sebou tehdy spálila, už není možné obnovit. Nikdo nevěří, že se změnila. Dostat se k dceři je proto téměř nadlidský

úkol. Jediný, kdo ji ještě úplně neodsoudil, je Ledger Ward, majitel místního baru. Kdyby ale vyšlo najevo, že k sobě tihle dva mají blízko, mohlo by to ohrozit důvěru všech, na nichž Ledgerovi záleží. Najde Kenna způsob, jak dát do pořádku minulé chyby, aby si mohla vybudovat novou, lepší budoucnost?

PŘÍBĚHY ČESKÝCH ALCHYMIŮ A MYSTIKŮ | Jan A. Novák

Množství předních alchymistů a mystiků své doby, kteří působili na území dnešního Česka, je ohromující. Právě jim vděčíme za jedinečnou atmosféru magična, jež naši zemi odlišuje od ostatních. České mystické odkazy zná celý svět: Golem, Voynichův rukopis, doktor Faust... Životy alchymistů ale nebyly jednoduché. Nechyběly intriky, útek, vzestupy i pády.

BABIČKA DRŠŇAČKA ZNOVU V AKCI | David Williams

David Williams se vrací do světa Babičky dršňáčky v prvním a zároveň posledním (kdo ví) pokračování! Ben si zvyká na život bez své milované babičky. Byla svérázná: náruživě pojídala kapustu (což mělo za následek vytrvalé nevoňavé pokvákávání jejího zadku), skvěle hrála scrabble... a hlavně byla slavnou lupičkou známou pod přezdívkou Černá kočka. Benovi po ní zbyla báječná vzpomínka na neobyčejnou výpravu s cílem ukrást korunovační klenoty. A pak se stane cosi nevysvětlitelného. Pod rouškou tmy je uloupen největší světový poklad. A stopy vedou k Černé kočce! Ale to přece není možné... nebo je? Jestlipak Ben tuhle záhadu rozluštl? Očekávejte nečekané. Bude to napínavé až do konce, a nadmíru zábavné!

Bc. Lída Zavadilová, knihovnice, kulturní referentka
Tel. 608 550 526 • E-mail: knihovna@dolnipodluzi.cz

Registrovaná kopaná v Jiřetíně nekončí

JIŘETÍN p/J – Jak mnozí z vás již vědí, tak se fotbalový tým mužů pro nedostatek hráčů nepřihlásil od nového ročníku okresního přeboru. Problémy s dostatečným počtem hráčů klub řeší již několik let, až letos uvedené a to též z důvodu dlouhodobého zranění některých hráčů, vedení SK vyhodnotilo nepřihlášením týmu do soutěže. Tim nechtělo riskovat další pokuty za to, že se tým nedostaví k mistrovskému zápasu. V loňském roce se tak stalo 2x a pokladna klubu tím přišlo o 10 tis. Kč. V sezóně 2022–2023 si tým nevedl tak špatně, skončil na celkovém osmém místě, to je uprostřed tabulky. Nejsme jediní, kteří v letošním roce nepřihlásili mužstvo do soutěže. Ze stejných důvodů, tj. nedostatku hráčů se dle zve-

řejněných podkladů se do okresního přeboru nepřihlásily týmy Dobkovic a Vilémova B, mužstva které v uplynulé sezóně zvítězilo v okresní soutěži. Naši místní příznivci kopané však o soutěžní zápasy na našem travnatém hřišti v letošním podzimním době nepřijdou. Do soutěže jsou přihlášeny pod vedením šéftrenéra Martina Hamady dva žákovské smíšené týmy U11 a U13. Doufáme, že dětem nadšení projevované svoji květnovou a červnovou účastí na trénincích vydrží po celou podzimní i jarní sezonu a my příznivci kopané budeme mít možnost se na ně přijít podívat. Z tohoto důvodu uveřejňujeme i rozpis míst s termínem, kdy se ta utkání, většinou turnajovým systémem budou konat.

Josef Zoser

Fotbalový příměstský kemp



JIŘETÍN p/J – Ve druhém červencovém týdnu, od pondělí do pátku 10.–14. 7, byl uspořádán v návaznosti na založení mládežnického fotbalu v Jiřetíně p. Jedlovou fotbalový příměstský kemp. Ten byl veden denně od 8:30 do 16:30 hod. v režii spolku Sport for all za podpory SK Slovan Jiřetín p. J. a obce Jiřetín p. J.

Účastníci čekali sportovní program složený především z fotbalových tréninků a utkání, ale mimo to byl na programu orientační běh, fotbalgolf a fotbalové šipky, „olympiáda“ s prvky atletiky, výlet na rozhlednu Jedlová, ale také bloky, které byly použity k zamyšlení, co od sebe jako od sportovce/člověka očekáváme – např. „Fair play na hřišti i v životě“, „na hřišti soupeři, mimo hřiště kamarádi“...

Kemp navštívil stoper FK Varnsdorf Matěj Kubista, který klukům vyprávěl zážitky ze hřiště a následně odpovídal na mnoho otázek.

„Starost o hráče byla svěřena 4 trenérům – Janu Beranovi, Dominikovi Džavíkovi, Jaroslavovi Beránkovi a pedagožce Anně Lukešové. Měli jsme k dispozici krásné hřiště, které i se svým zázemím podtrhlo průběh kempu k velké spokojenosti. Za to patří poděkování hlavně obci Jiřetín p. Jedlovou. Bylo nám potěšením, že se příměstského kempu zúčastnilo celkem 27 dětí z Jiřetína p. J., přilehlých



ROZPIS UTKÁNÍ PODZIMNÍ ČÁSTI 2023

U13 - ročníky 2010 - 2012 (přátelská utkání - podzim)				
	den	čas	místo	utkáni / soupeř
ST	23.8	17:00	Jiřetín p. J.	miniturnaj s U11 - Děčín, Varnsdorf
ČT	31.8	17:15	Jiřetín p. J.	SK Šluknov
ST	13.9	16:30	Nový Bor	FC Nový Bor
	ST / ČT	září	Chřibská	v jednání
	ST / ČT	říjen	Jiřetín p. J.	Nový Bor - odvěta v Jiřetíně
	ST / ČT	říjen	Varnsdorf	v jednání

U11 - ročníky 2013 - 2014 (+ dívky ročníku 2012)				
	den	čas	místo	utkáni / soupeř
NE	10.9	10:00	Mikulášovice	FK Mikulášovice
SO	16.9.	9:30	Jiřetín p. J	FK Varnsdorf
NE	24.9	10:00	Česká Kamenice	Česká Kamenice
ČT	28.9	10:00	Benešov n. Ploučnicí	Benešov n. Pl.
SO	30.9	9:30	Jiřetín p. J	Březiny u Děčína
NE	15.10	9:30	Lipová u Šik.	Lipová/Vilémov
SO	21.10	9:30	Jiřetín p. J	Union Děčín
NE	29.10	10:00	Šluknov	SK Šluknov
SO	4.11	9:30	Jiřetín p. J	Malšovice
ST	1.5	9:30	Jiřetín p. J	Verneřice (v r. 2024)

U9 - ročníky 2015 a ml. (+ dívky ročníku 2013 a ml.)				
	den	čas	místo	utkáni / soupeř
NE	10.9	10:00	Jiřikov	turnaj á 2,5 hod
SO	16.9.	10:00	Šluknov	turnaj á 2,5 hod
	23 / 24.9			v jednání
SO	30.9	10:00	Šluknov	turnaj á 2,5 hod
SO	7.10	10:00	Jiřetín p. J	turnaj á 2,5 hod
NE	15.10	10:00	Varnsdorf - ul. Západní	turnaj á 2,5 hod
NE	22.10	10:00	Rumburk	turnaj á 2,5 hod
	28. / 29.10			v jednání
NE	5.11	10:00	Rumburk	turnaj á 2,5 hod

Trénujeme ÚT a ČT od 16.30 hod. na hřišti v Jiřetíně p/J

www.sfasever.com

obci i celého Šluknovského výběžku. Rádi bychom z tohoto kempu udělali tradici druhého červencového týdne a budeme nadále vyvíjet úsilí k rozvoji fotbalu v obci, což má vliv na mládež v širším okolí.“

Kluci a holky v Jiřetíně začali trénovat na konci prázdnin od 17. srpna – úterky a čtvrtky od 16:30 mladší (6–8 let) / 17:00 starší (9–13 let). Stále přijímáme nové zájemce. Přihlašujeme 2 týmy do soutěží, ale možnost mají i ti, kteří preferují pouze „kroužek“ 1x týdně.

Mgr. Martin Hamada
trenér fotbalu UEFA „A“
email: hamismartin@gmail.com
tel.: +420 604 352 110

POHOTOVOST ZUBNÍHO LÉKAŘE

- **9.–10. 9. 2023**
MDDr. Barcal Pavel
J. Š. Baara 692/26, Děčín V
tel. 412 507 588
- **16.–17. 9. 2023**
MUDr. Plyushchakov Oleks.
Myslbečova 404/23, Děčín I
tel. 732 329 007
- **23.–24. 9. 2023**
pohotovost nebude sloužena
- **30. 9.–1. 10. 2023**
MUDr. Vojtěch Vladimír
28. října 110, Děčín I
tel. 412 151 056

Ordinační hodiny o sobotách, nedělích a svátcích: 8–10 hod. Rozpis je aktualizován dle podkladů od stomatologů, přesto ale doporučujeme správnost uvedených informací před návštěvou lékaře telefonicky ověřit.



JIŘETÍN pod Jedlovou
SOVZ TRÍDĚNÉHO A KOMUNÁLNÍHO ODPADU každý sudý týden

UPOZORŇUJEME, že pytle na třídný odpad musí být umístěny na svozovou trasu do 8.00 hod.

18. 9. – 2. 10. 2023

PERMONÍK

– měsíčník pro občany a chalupáře Jiřetína pod Jedlovou, Dolního Podluží a Horního Podluží • vydávající: OÚ Jiřetín p. J. (IČ 261416), tel. 412 379 231, e-mail: obec@jiretin.cz • OÚ Dolní Podluží (IČ 261271), tel. 412 379 264, e-mail: urad@dolnipodluzi.cz • OÚ Horní Podluží (IČ 524221), tel. 412 379 181, e-mail: obecniurad@hornipodluzi.cz • ev. č. MK ČR E 12241 • inzerci přijímá p. Kapráliková (OÚ Jiřetín p. J.), tel. 412 379 231 • příspěvky čtenářů, jejichž obsah nemusí být totožný s názory a stanovisky redakce, přijímají OÚ • grafická úprava a sazba Jiří Stejskal, tel. 606 276 560, e-mail: info@jiristejskal.cz • tisk SOŠmgp Rumburk • náklad 1140 ks • vychází první (příp. druhou) středu v měsíci